



**PIMIŁ JUN KACHE'DA UXE TI UTE BAJKA UCHENOB
JİPOM TA KİNİNTİNTE NI U DERECHU POLITIKU-
ELEKTORAJOB TA NI XIKTAKOB I KRİSTIANUJOB KE
MACH UYUTE ATENDEJOB**



Guadalupe García Euán
Leydy Gabriela Salvador Hernández
Coordinadoras de la traducción

Inocente Hernández Damián
Pedro Lázaro Pérez
Jorge Reyes Pérez
Traductores en lengua yokot'an

Elizabeth Parceró Martínez
Asesora de la traducción en lengua yokot'an

**Estudiantes de la Universidad Intercultural del
Estado de Tabasco:**
Unidad Académica Villa Tamulté de las Sabanas
Unidad Académica de Villa Vicente Guerrero Centla
Consultores de la traducción en lengua yokot'an

©Universidad Intercultural del Estado de Tabasco.
©Tribunal Electoral de Tabasco.

Este trabajo se terminó de imprimir en febrero de 2023, en las instalaciones de la
Universidad Intercultural del Estado de Tabasco.



U Tusiba jun

1.1 Upam pimil jun

2.1 Tuxtuba a uti ba ts'ib da

3.1 U tojinib ts'ib

4.1 Ts'ib ko yirkan xune uyire' ni kaxtrant'anob

5.1 Tì chinkan kaxuje tì ute



1.1 Upam pimil jun

Tan ba pimpim jun da jin u yire' kache'da uxe ti ute u irkan upete ni funciones i patanob jin uchenob ni xiktakob i yinikob ki uchenob patan ta ki lotobe ti Jipom ti Juridika ta u kinintinte u Derechu Politiku Elektorales ti Tabskob, ta uyik'e ni serbisu k'a uye'kan k'ajalin i jipom, ta u kinintinte ni derechu politiku- elektorajob ta xiktakob i tau pete ni lotobe jin ya'anob u juntumarob, ke yorob o yo uchenob ejerse ni kargu ka u yakinte tan kajob

2.1 Tuxtuba a uti ba ts'ib da

ikak unp'e instrumentu juridiku ke uyire' kache'da uxe ti ute ni junla ta ni funciones i patanob jin u pase ta ti ute ni serbisu ta kintisa i bajaka uchenob jipom ta xiktakob i ni untom kristianujob mach uyute atendejob ke yorob o yo uchenob ejerse ni kargu ka u yakinte tan kajob, ta u kinintinte u Derechu Politiku Elektorajob

3.1 U tojinib ts'ib

1. Konstitution Politika tan Estadujob untomjob Mexicanujob
1. Noj t'an Upete ni Derechu ta kristianujob
2. Ajunta Amerikana ta Derechu ta Kristianujob
3. Mulpatan Internasional ta Derechujob Sibiles i politikujob
4. Kostitution Politika ta Estadu Libre i Soberanu ti Tabskob
5. Tutoja T'an General ti Transparensia i Aksesu ta ni Informasion Publika
6. Tutoja t'an ti Transparensia i Aksesu ta ni Informasion Publika ti Estadu ti Tabskob
7. Tutoja t'an Federal ta uchen Prebeni i xupik ni pipi t'an tuba ki lotob
8. Tutoja t'an ta uchen preveni i xupik ni pipi t'an ti Estadu ti Tabskob



9. Tutoja t'an tama ni Tribunal Elektoral ti Tabskob
10. Kodigu ta etika ti Bajka Woyojob Juesob Elektoral ti Tabskob
11. Kodigu k'a anek uts ti Bajka Woyojob Juesob Elektoral Tiabskob
12. Unte ba patan ta Upete jin u yik'e ni base ta ni mulpatan i anek uts bajka uchenob jipom ta u kinintinte ni derechu politiku-electorajob ta xiktakob i otrujob kristianujob mach uyutejob atendejob ti Bajka Woyojob Juesob Elektoral ti Tabskob

4.1 Ts'ib ko yirkan xune uyire' ni kaxtrant'anob

1. **Ka uyirkan k'ajalin elektoral:** ta ti kintesinte t'o luke ya'an tama, i kache' uje ti k'inelesinte ni derechu politiku-electorajob, konstitucionalob, konbensionalkob, i che'chi legalob, bajka ya' ts'ibi ta tuba ni xiktakob i bajkone mach uche pode u japin uba.
2. **Abisu bajka uje ti oche ni solisitud:** koxe ti irbinte ni bajkone ya'an ts'ibi ta ni defensoria te' u yoche ti cha'num ni solisitud ta ni serbisiu.
3. **Kuadernu ta ni antesedente:** u pete dokumentu ta ni nuk solisitud ta serbisiu, dokumentujob t'o ni solisitud, bajka ya'an ni k'ajalin ta ni bajkoxe ti cherbinte ni u diktamen i ti irbinte si u chen
4. **Kostansia ta dokumentu:** jun bajka u ts'ibkan ni dokumentujob ko kisleran ni bajkone u chen solisita, k'a ajnek ni u soporte ta i u solisitud ta ni u serbisiu ta u asesoria juridika.
5. **Kostansia ta ti i'kan ni documentu ta ni asesoria:** jinba jun ka' resibu jo'to uk'ajob ni bajkone a kintesintik, ixiba documentu u ts'ib-leran ni aj jipomob ta ni serbisiu bajkop yute ni asesoria.
6. **Diktamen:** jinba jun u yute bajka u chinkan luke uyiri ni solisitante i k'a chinkak kache' a uti o k'a mach a uti ni serbisiu ta ni asesoria o ta ni defensa elektoral.
7. **Bajka u yute jipom:** bajko yirkan kache' uje ti japinte ni u derechu ta ni xiktak, che'chi bajkone mach uche pode u japin-uba, k'a u chen patan ta ni noj



eleksion popular, puede ke ni lotobe u yire' ke' une o ke' ni partidu politiku u chinen.

8. **Ij jipom o aj jipom:** ij patan o aj patan ta kaj ta ni Defensoria Juridika, u chen ni patan ta u chen defende i u kintesan ni xiktakob i bajkone mach u japinuba, bajka ya'an uchelan ni patan ta ni eleksion popular.
9. **Bajka u chenob jipom:** bajka u kirintinte ni xiktak k'a japintikob ta ni u derechu politiku-elektorajob i che'chi ti japinte ni bajkone mach u che pode u japinuba ta ni Tribunal Elektora ti Tabskob.
10. **Ts'ib k'a mach a jup'eaba:** Ts'ibibjun ta bajkone u k'ati, ye'bintik i irbinte tuxtuba ni mach a ut ni jipom ta uyik'e ni u patan, ka'chi ya' tsibi tan ni atikulu 165 che'chi 166 ta ni noj reglamentu tama ni noj Tribunal Elektoral ti Tabskob.
11. **Utusiba ts'ib:** ts'ibibjun bajka uje ti kintesinte kachuje ti japinte, u chinkan t'o u numeru de klabe.
12. **U xupibá Ts'ib i ch'ujubjunob:** ts'ibibjun ya'la ts'ibi ta ti irkan ke'bajkone uchinkan si tu toja ya'an ti ute
13. **Patanob:** patanob ko yute jipom i ko yute tu toja ni jipom;
14. **Aj k'itom:** xiktakob i yinikob ixi yotak o u chelan unp'e patan ta ni eleksion tan kaj, ka' ta ni lotobe aj yokoyinikob o t'o unp'e partidu politiku k'a u yik'ejob u k'itomob ta u chelan patan ta a jipomob o ko yi'kan k'ajalin tutoja.
15. **K'itom ta patan:** jun u ch'oye te' uchen solicita untu ixik o untu yinik ke' yolba u chen patan ta ni eleksion tan kaj, ka' ta ni lotobe aj yokoyinikob o t'o unp'e partidu politiku, bajka uxe ti irkan tuxtuba ni k'itom ya'an uchen.
16. **Ajnojá ta ni institusion:** ni ajnoja ta ni institusion koyute tu toja ni jipom k'a u kirentan ni derechu pólitiku-elektorajob ta ni xiktakob i che'chi ni bajkone mach yuyi u japin-uba.
17. **Bajka woyojob juesob:** Bajka woyojob juesob i u yakinte ni lotobe ti Tabaskob.



5.1 Tì chinkan kaxuje tì ute

Bajka ya'an	Patanob	Luke uxe u penkibin
Uti'kan ni lokeuxe tì ute		
Aj k'itom	1. uchen unp'e k'itom bajka u yute tu toja ni jipom	Jun ta ni k'itom
Koyute tu toja ni jipom	2. Bajko yi'binteni aj k'itom i u tuskinte t'o ni aj jipóm o ij jipóm k'a ubkak u t'an	Jun ta ni k'itom taj Aj Luis Miguel
Ij jipom o aj jipom	3. Bajkan ya'an t'o pete ta ni aj k'itom i luke jin u ts'ajki u k'enan ni k'itom ta ni patan. ¿tse'ma jinba ts'aji wire que ya'an tan ni jun koyute ni k'itom? Mach: ucha'nume bajkan ni chinp'e (4) patan kaini: ucha'nume tan ni jonp'e (5) patan.	K'itom ta ni patan
Ij jipom o aj jipom	4. Uchinkan kida-an ni aj k'itom k'a u yik'e uts ni luke u k'atbinte ta ni jun ko yute ni k'itom ta ni patan.	K'itom ta ni patan



Ij jipom o aj jipom	5. Uts'aben ni aj noja ta ni isntitusion ke' jan ochi ni junla ta ni k'itom.	Uts'akinte ke jan ochi ni k'itom
Ij jipom o aj jipom	6. ko laj ch'imkan ni junla ixi u k'otesan ni bajkone u k'ote u k'atin i che'chi u ch'oye ni jun bajka u yire' ke jan laj ch'imki ni junlajob.	Jun bajka u yire' ke jan laj ch'imki ni junlajob.
Ajnoja ta institusion	7. u k'ote ni ts'aji ke' jan ochi ni k'itom, u numsen bajkan ni ij jipom o aj jipom, k'a f'kak tomp'e pimirjun ni najtikel ts'ib, che'chi ni u ts'ibkan ni jun bojko yire' kone uxe ti ute.	Pi'naya k'a numik lotobe
Ij jipom o aj jipom	8. Uchinkan ni junla i u jubkan tan ni pimirjun ka ts'ibi datujob i u yute ni jun bajko yire' kone uxe ti ute i mach axi ti ute k'a u yirben ni aj noja ta institusion unp'e plasu de 24 ora ta irkak ke' jin utoja.	Pimirjun ka ts'ibi datujob / patan ta ni jun bajko yire' kone uxe ti ute.



<p>Aj noja ta intitution</p>	<p>9. Uch'ime' ni jun bajko yire' kone uxe ti ute.</p> <p>¿Tu toja ni jun bajkoyire' kone uxe ti ute? mach. Sujnek kan patan 8.</p> <p>Kaini. Unume kan patan 11.</p> <p>Si kaini ni u yina'tinte ni jun baj koyire' kone uxe ti ute.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Si mach kaini. Unume kan patan 10. 2. Si kaini. Unume kan patan 11. 	<p>Jun bajko yire' kone uxe ti ute</p>
<p>Ij jipom o aj jipom</p>	<p>10. Uyute unp'e ts'ib uts tuba ni aj k'itom bajko yire' tuxtuba ni ko yute jipom mach axi uchen ni patan jintuba ucha' tuskun bajka uyute atende uts ni lotobe.</p>	<p>Ts'ib bajka mach numik</p>
	<p>11. U tuskun ni ijipom o ajipom k'a uchen uts i u tuse' upete jonob, depende xuxupatan u chen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Koyi'kan k'ajalin: numen kan patan 12. 	<p>Jun bajko yire' kone uxe ti ute/ Tusiba upete jonob</p>



Aj noja ta institusion	2. jipom: numen kan patan 13.	
Ij jipom o aj jipom	12. uchinen uts ni junla k'a uchinen tuba ni a bisbintik, u yik'e ni k'ajalin i u sutats'in ti cha'num ni junla o jinba junla a laj uti. Numen kan patan14.	
Ij jipom o aj jipom	13. uchinen uts ni junla k'a uchinen tuba ni a bisbintik, uchen i uyik'e ni ts'ib k'a utik inpuk'na bajkan ni yuyi ute uts.	bajko yute uts ni inpuk'nasion/usujniba ni k'itom
Ij jipom o aj jipom	14. u yik'e tama ni u tusiba ni junla xuje ti pase, che'chi u pete ni junob ixi u yire' tuxtuba ni patan u yute.	Tusiba u pete junob
Ij jipom o aj jipom	15. Yake jan uti ni patan ko yi'kan ni k'ajalin o ni jipom elektoral uts'ibin unp'e jun bajko xupo i u yute archiba.	Ts'aji ta u xupiba i k'a bixik ti archibu
Aj noja ta institusion	16. u kintesan i u ch'ujna'tan tama ni base de datu i ta ni u tusiba upete junob k'a bixik tama ni archibu.	Tusiba u pete junob



DIRECTORIO

UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE TABASCO

Mtro. Alterio Ramos Pérez Pérez

Rector

Dra. Emma Reyes Cruz

Directora Académica

Mtra. Guadalupe García Euán

*Jefa del Departamento de Vinculación Social y Extensión
Universitaria*

TRIBUNAL ELECTORAL DE TABASCO

Mtra. Margarita Concepción Espinosa Armengol

Magistrada Presidenta

Mtro. Rigoberto Riley Mata Villanueva

Magistrado Electoral

Mtro. Armando Xavier Maldonado Acosta

Magistrado en Funciones

Lic. Leydy Gabriela Salvador Hernández

*Jefa de la Defensoría jurídica para la protección de los derechos político-electorales de
las mujeres y otros grupos vulnerables*

